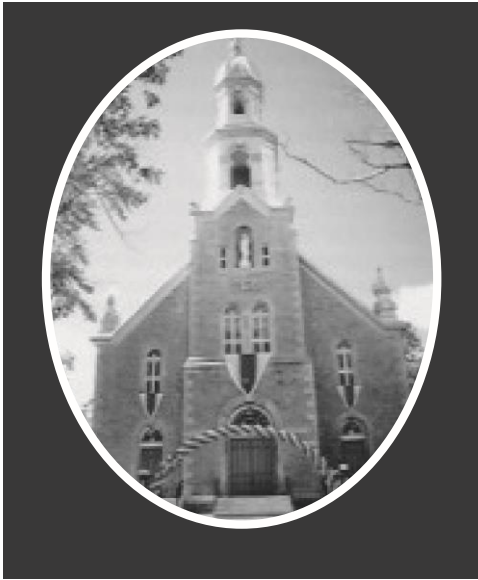


UNITÉ PASTORALE NOTRE-DAME

NOTRE DAME PASTORAL REGION



Crysler

Messes du week-end / Weekend Masses

Samedi / Saturday

5:00 pm English - Moose Creek

Dimanche / Sunday

9:00am Français - Crysler

10:30am Français - Moose Creek

Maladie - sickness: onction - anointing

Communion aux malades - Communion to the shut-ins

Communiquer avec le curé. Contact the Parish Priest.

Cimetière - Moose Creek - Cemetery

Mme Madeleine Gour: 613-538-5445

M. Ernest Brisson: 613-538-2322

Cimetière - Crysler - Cemetery

M. Gérard Landry: 613-987-5533

Mme Christine Matamoros:
613-987-2473

Baptême - Baptism:

Communiquer avec le curé.

Contact the Parish Priest.

Mariage - Marriage:

Veuillez avertir une année à l'avance.

Please advise one year in advance.

Confessions:

Moose Creek: samedi/Saturday: 4:30pm



Moose Creek

Père/Rev. Cyriaque Balla, prêtre-curé/Parish Priest

Paroisse Notre-Dame-des-Anges

Our Lady of the Angels Parish

C.P. 280

Moose Creek, ON

K0C 1W0

Téléphone: 1-613-538-2348

Fax: 1-613-538-2970



Paroisse Notre-Dame-du-Rosaire

Our Lady of the Rosary Parish

C.P. 279

Crysler, ON

K0A 1R0

Téléphone: 1-613-987-2870

Fax: 1-613-538-2970

SAMEDI / SATURDAY		Sainte Catherine d'Alexandrie, Vierge et Martyre	NOV 25 2017
5:00pm	Moose Creek	Action de grâce pour faveur obtenue de Florence Racine	
DIMANCHE/SUNDAY		Solennité du Christ Roi de l'Univers / Christ King of the Universe	NOV 26 2017
9:00am	Crysler	1) Thérèse Rainville 2) Antoine Brière 3) Guy Lebrun 4) Fernand Leduc	Sa sœur Cécile Cloutier Quête aux funérailles Quête aux funérailles Quête aux funérailles
10:30am 11:30am	Moose Creek	Baptêmes de Mackenzie Suzanne Bogart/Arielle Isabella Marie Brunet Baptism Paroissiens/ Parishioners Baptême de Brielle Alice Villeneuve Baptism	
LUNDI / MONDAY			NOV 27 2017
8:00am		PAS DE MESSE = NO MASS	
MARDI / TUESDAY			NOV 28 2017
8:45am 7:00pm	Crysler Moose Creek	**Marie-Rose Leduc	Quête aux funérailles Conseil paroissial de Pastorale – Parish Pastoral Meeting Réunion des
MERCREDI/WEDNESDAY			NOV 29 2017
8:00am 7:00pm	Moose Creek	**Membres défunts du Club Persévérance de l'Age d'Or Premier Pardon pour les élèves de l'École La Source – First Confession	
JEUDI/THURSDAY		Saint André, Apôtre /Saint Andrew, Apostle	NOV 30 2017
8:45am 6:00pm	Crysler	**Jean-Louis Génier	Quête aux funérailles Premier Pardon pour les élèves de Notre-Dame-du-Rosaire First Confession
 VENDREDI / FRIDAY			DEC 1^{er} 2017
8:00am 6:00pm	Moose Creek	**Marie Jeanne Lajeunesse	Quête aux funérailles Rencontre de préparation au baptême- Baptism preparation meeting
SAMEDI / SATURDAY			DEC 2 2017
5:00pm	Moose Creek	Paroissiens/ Parishioners	
DIMANCHE/SUNDAY		Premier Dimanche de l'Avent / First Sunday of Advent	DEC 3 2017
9:00am	Crysler	1) Hubert Farley 2) Gérard Provost 3) Rita Sabourin	Claude Farley Micheline Bazinet & Famille Quête aux funérailles
10:30am 11:30pm	Moose Creek	1) Roland Pomainville 2) Gérard Quesnel(3 ^e ann.) 3) Gérard, Fleurette & Louise Rainville	Gérard & Cécile Sabourin Sa mère Alice & Famille François & Lynne Rainville
		Baptême de Bryce Patrick Leduc & Noah Leduc Baptism	

††† **EST RETOURNÉE VERS LE PÈRE** †††: A vos prières, nous recommandons Mme Rita Courville, décédée le dimanche 19 novembre 2017, à Ottawa, à l'âge de 94 ans. Elle était la mère de Michel et Roger Courville de notre paroisse. Ses funérailles ont eu lieu vendredi dernier, à l'église Notre-Dame-du-Rosaire. Que son âme et les âmes de tous les fidèles défunts, par la miséricorde de Dieu tout-puissant repose en paix. Amen.

QUESTIONS ET REPONSES : Pourquoi prenons-nous cinq minutes de plus chaque dimanche pour dire les noms de nos défunts? Pourquoi prier pour les morts, ceux qui ne sont plus parmi nous ? D'abord pour moi, en tant que Africain, les «morts ne sont pas morts». Ils sont toujours vivants sous une autre forme, en une autre dimension. En nommant nos défunts, on les fait exister. Nous leur disons qu'ils ne sont pas oubliés et qu'ils ne sont pas seuls. Ils sont toujours avec nous ; ils n'ont pas disparu complètement. Ensuite, notre profession de foi à la vie éternelle l'exige : « Je crois à la vie éternelle », disons-nous chaque dimanche. *Le Catéchisme de l'Église catholique*, au numéro 1030, nous rappelle aussi que : « Ceux qui meurent dans la grâce et l'amitié de Dieu, mais imparfaitement purifiés, bien qu'assurés de leur salut éternel, souffrent après leur mort une purification, afin d'obtenir la sainteté nécessaire pour entrer dans la joie du ciel ». La prière soulage les souffrances des défunts qui se purifient dans le purgatoire avant de pouvoir accéder au Paradis. Le sacrifice de la messe, l'Eucharistie, a une puissance purificatrice qui apporte au monde le Salut et la paix. Offrir des messes pour les défunts n'est pas de la superstition, mais un acte fort qui œuvre à la libération rapide des défunts et confirme l'espérance du ciel dans le cœur de tous les vivants. Outre la célébration de la messe, l'Eglise «recommande aussi les aumônes, les indulgences et les œuvres de pénitence en faveur des défunts». Alors, ne ratons plus une seule occasion de prier pour nos défunts.(Cf. CEC)

BRIELLE, MACKENZIE ET ARIELLE seront baptisées en ce jour. FELICITATIONS AUX HEUREUX PARENTS!



Conseil 6809 - Notre-Dame-du-Rosaire
Crysler - North Stormont

Chevaliers de Colomb



Montcalm & Associates
Financial Group

Investment Portfolio Managers
Comprehensive Financial Planning
Estate/Succession Planning
Asset sale consultants (business, farm)
Company/employee benefit plan managers
Independent investment advisors

2114 Valley Street, Moose Creek, ON
Tel.: 613-538-2424 Toll Free 1-877-999-8521
www.montcalmassociates.com

C.R.P. THEORET
FARM & LIVESTOCK SERVICES LTD.

CONRAD 613-538-2395
RAYMOND 613-538-1086
CEL 613-223-8549
PATRICK 613-223-8557

Auto Value
Centre de Service Certifié

11 QUEEN ST.
CRYSLER, ONTARIO K0A 1R0
TEL: 613 987-2174

CRYSLER AUTOMOTIVE CENTRE

MARIO ST-PIERRE
PRESIDENT

ah

Claude Quesnel

Crysler Home Centre

P.O. Box 10
68 Charles St.
Crysler, ON
K0A 1R0

T 613 987 2802-3
F 613 987 5620

Esthétique Lynne Laflèche Esthetics
Lynne Laflèche

Esthetician / Esthéticienne
C.P./Box 3
Conc. 8-9 #15286
Crysler ON K0A 1R0
613 987-5288
lynne.lafleche@xplornet.com
www.fifthavenuecollection.com/lafleche

613 538-2897
613 930-1224 Cell

Adriaan Delhey Excavating
SHOVEL RENTAL
BASEMENTS • DITCHING • SEWERS

P.O. BOX 185, Conc. #7
MOOSE CREEK, ONT.
K0C 1W0

VILLENEUVE Water Supply

Clean, clear water for: Wells • Cisterns • Pools • Etc.
Eau propre et claire pour: Puits • Réservoirs • Piscines • Etc.

613.538.2461
Fax: 613.538.2452

Contact: Suzie
17504 Dyer Rd.
Maxville, ON K0C 1T0

S.D. & G.
MILK TRANSPORT LTD.

Theorêt Family
Raymond, Nicole, Jason & Phillip

613 538-MILK (6455)
16705 County Rd. 15, Box 248
Moose Creek, ON K0C 1W0

Rolland & Sons
Plumbing & Heating Inc.

-Furnace and boiler service
-Pumps and pressure systems
-Water treatments

613-527-2029 Cell 613-551-0338

GEA engineering for a better world

Rasmussen's DAIRY SUPPLY INC.

Office 1 613 538 2559
Fax 1 613 538 2714
dairy@ontarioeast.net

1760 Hwy. 138
Moose Creek ON K0C1W0

gea.com

YAMAHA EXCLUSIVE DEALER

Race SERVICE SHOP
SALES & SERVICE

ATVS • MOTORCYCLES • SNOWMOBILES
SIDE BY SIDE • OUTDOOR POWER PRODUCTS

Hwy 138 • MOOSE CREEK, ON K0C1W0 TEL: 613-538-2887

MacEwen

MacEWEN PETROLEUM INC.
18 Adelaide Street
P.O. Box 100
Maxville, ON K0C 1T0
www.macewen.ca

Office: 613-527-2100
Office: 800-267-7175
Cell: 613-551-2265
Fax: 613-527-2728

ROXBOROUGH BUS LINES LTD.

"Over 50 Years of Transporting Your Children Safely"

MAIN OFFICE
17504 DYER RD., MAXVILLE, ONT. K0C 1T0
TEL: 613 538-2461

104 VIAU ST., ALEXANDRIA, ONT. K0C 1A0
TEL: 613 525-1443

1546 BASELINE RD., CLARENCE CREEK, ONT. K0A 1N0
TEL: 613 488-2337

Maison Funéraire & Chapelle LAFLEUR
Funeral Home & Chapel

Casselton, Ontario
Tel: 613 764-3286
Dir. I. Lafleur

Embrun, Ontario
Tel: 613 443-3286
Dir. E. Lafleur

PIERRE RICHER PLUMBING INC.

FULLY LICENSED - PUMPS
SEWAGE SYSTEMS
WATER CONDITIONING - CENTRAL VAC
WATER & SEWER CONNECTION

P.O. BOX 339, CRYSLER, ONT. K0A 1R0
P.P. RICHER, President **613 987-2963**

RAY Provost & SON
CARTAGE CO. LTD.

HyHoe • Bulldozer • Backhoe • Truck Rental
Screened Top Soil • Muck • Crushed Stone • Sand
Gravel • Water Sewer Connection • Minor Road Work
Septic Design & Installation

1632 County Rd. 12, Crysler, Ont. K0A 1R0
E-mail: info@provostcartage.ca
Tel.: 1-800-438-9204

MOOSE CREEK CEMENT PRODUCTS (2006) Limited

Septic Tank Pumping
Septic & Holding Tanks
All Weeping Bed Supplies
Catch Basins & Covers
Well Tiles & Covers
Parking Lot Curbs
Sidewalk & Patio Slabs
Transformer Vaults
Sign & Light Bases

Rob MacLellan
President

MOOSE CREEK CEMENT PRODUCTS (2006) LIMITED
538-2381

Phone: 613 538-2381 Fax: 613 538-4870

Encouragez nos commanditaires!! - Support our sponsors!!

Sunday Collection
Our Lady of the Angels,
Sunday, November 19th 2017

Sunday Envelopes: **\$975**
Loose: **\$41.05**
Heating: **\$215.00**
Bulletin advertising: **\$1200.00**
Priest Pension **\$20.00**
Donation: **\$891.36**
Loto – Moose Creek:
Gagnants / Winner: \$50
Loma Jack



Quête du dimanche
Notre-Dame-du-Rosaire
Dimanche, 19 novembre 2017

Enveloppes : **\$1300.00**
Monnaie : **\$32.00**
Publicité dans le Bulletin: **\$150.00**
Loto – Chrysler :
Gagnants/Winner: \$50
Léonce Gorez Laferrière

Merci beaucoup! Thank you very much
(Site internet/Web Site: <http://www.ndr-cryler>)

CATHOLIC WOMEN'S LEAGUE ADVENT RETREAT hosted by St. Peter's Council Cornwall, Thursday December 7th, 2017. At 6:00pm: Adoration hour, Joanna Sisk, Guest Speaker 7:00pm, Celebration of the Holy Eucharist 8:00pm. followed by social hour. All CWL members are welcome, bring a friend.

MEMORY TREE LIGHTING CEREMONY - CEREMONIE DE L'ARBRE DU SOUVENIR: Les Familles endeuillées de l'Ontario-Cornwall présentent leur 21^e cérémonie de l'allumage de l'Arbre du Souvenir, ce Dimanche 26 novembre, à 13h, au Cornwall square. Invités spéciaux : Centennial Choir. Les étiquettes-souvenir seront disponibles dès midi. Pour de plus amples renseignements, appelez au 613-936-1455.

WANTED JELLO: Alexandria-Cornwall Diocesan CWL requires 2,400 plus boxes of Jello to fulfill their promise of providing items for the Children's Christmas Fund Baskets. Please help us reach our goal by bringing your Jello boxes to your Church or CWL meetings prior to December 1st. Thank you for your generosity.

ST. ANTHONY'S CHRISTMAS TEA: Sunday, December 3rd, 2017, from 1:30pm to 3:30pm. Come visit our Bake table, crafts, white elephant table, fish pond, wheel game and so much more. Adults: \$6.00. Family: \$20.00. Children 5-12: \$2.00. Children 4 and under: Free.

AUXILIARY TO ST. JOSEPH'S CONTINUING CARE CENTRE: Invites you to their annual Snowflake Bazaar and Luncheon on Thursday, December 7th, 2017, 14 York Street. All are Welcome. Free Parking. Bazaar Tables: 10am to 1:30pm. Crafts, Bake Sale, Books, Gifts, Christmas table, etc. Luncheon \$8, from 11am to 12:30pm: soup, sandwiches, dessert. All proceeds toward resident programs and equipment.

CLASSIQU'ARTS: Noël Classiqu'Arts SD&G 150 s'en vient! L'équipe de production sera heureuse de vous accueillir à l'Église St. John's Presbyterian le 9 décembre à 19h. Les billets sont disponibles sur le site: www.classiquarts.ca ou à l'église St. Johns au 613-932-8693 au prix de 25\$. Le concert sera à guichet fermé très bientôt. Les sièges sont limités à 360 seulement, donc agissez dès aujourd'hui.

OUTDOOR NATIVITY SCENES: The Diocese has a limited number of outdoor Nativity scenes available for sale. The scenes, which are \$125 + HST, are pre-cut ready for painted. This could be a great Advent project for you and your family. For more information and to view the scene, visit the diocesan website (www.alexandria-cornwall.ca) or contact Yolande at 613-933-1138, ext. 24.

LES BINGOS DE LA PAROISSE PRECIEUX-SANG: Les prochains BINGOS auront lieu les mercredis, 6 et 20 décembre, 2017, à 19h00 dans la salle paroissiale. «PARTIES ARRIVE-TÔT» à 18h20. Plus de \$1200.00 à gagner. Le 6 décembre, les Parties Arrive-Tôt sont doublés et le 20 décembre, c'est le Bingo du P. Marc, un jeu supplémentaire de 500\$. Espérant que vous soyez des nôtres.

LES BINGOS DE LA PAROISSE STE-THERESE : Les prochains BINGOS auront lieu les jeudis 30 novembre et 14 décembre 2017, dans leur salle paroissiale. Les portes et la cantine ouvrent à 17h30; lève-tôt à 18h30 et le bingo commence à 19h00. Bloc de 15 cartes au coût de 20\$ inclus les parties spéciales; coût additionnel pour les 50/50. Montant à gagner 1,100\$, plus les parties 50/50. Espérant que vous soyez des nôtres.

FÊTE DE L'IMMACULÉE CONCEPTION: Le vendredi 8 décembre, la Cocathédrale de La Nativité vous invite, à 19h00, à célébrer la messe de la Solennité de l'Immaculée Conception de Marie, suivie d'un rafraîchissement avec des jus, beignes et des échanges fraternels dans l'église. On Friday, December 8th, at 7pm: Mass for the Solemnity of the Immaculate Conception at the Co-Cathedral of the Nativity of Mary.